

ĐIỂM TIN

Chỉ số Hiệu quả Quản trị và
Hành chính công cấp tỉnh tại Việt Nam

Đo lường từ kinh nghiệm thực tiễn của người dân



BULLETIN

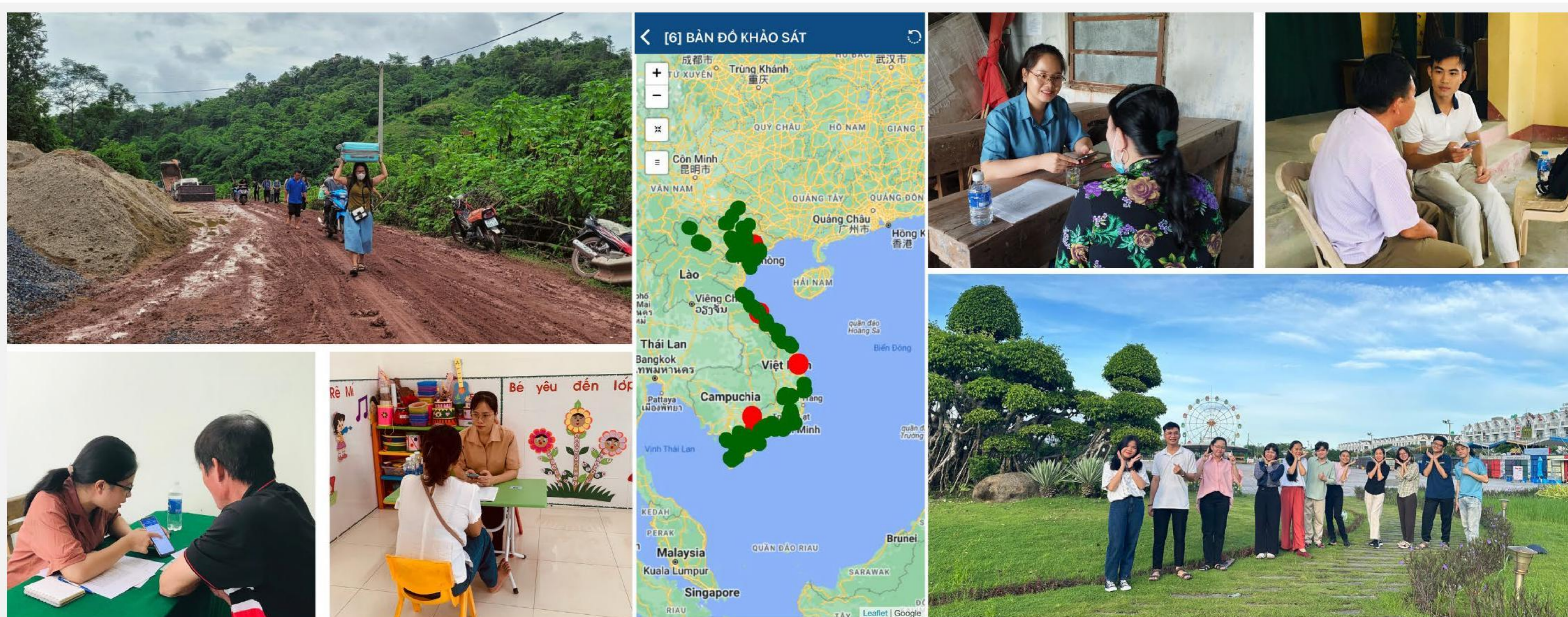
The Viet Nam Provincial Governance and
Public Administration Performance Index

Measuring citizens' experiences

Issue/Số 36 | 09/2023

I. CẬP NHẬT VỀ PAPI

I. PAPI UPDATES



Khởi động và triển khai khảo sát PAPI 2023

Vòng khảo sát thứ 15 của nghiên cứu xây dựng Chỉ số PAPI đã chính thức khởi động từ ngày 9 tháng 8 năm 2023. Hoạt động tập huấn cho đội ngũ trưởng nhóm thực địa gồm 35 người đã diễn ra tại Hà Nội và tập huấn bổ sung kỹ năng giám sát khảo sát cho nhóm thực địa tại TP. Hồ Chí Minh.

Hoạt động khảo sát thu thập dữ liệu chính thức được thực hiện từ ngày 18 tháng 8. Tính đến hết ngày 30 tháng 9, đã có gần **8.400 cuộc phỏng vấn trực tiếp (một đối một) với người dân chọn ngẫu nhiên được thực hiện tại 32 tỉnh, thành phố**. Khảo sát PAPI 2023 tại mỗi tỉnh được thực hiện bởi 10 - 20 phỏng vấn viên với sự giám sát chặt chẽ của 2 trưởng nhóm thực địa cùng với sự theo dõi thường nhật của nhóm điều hành nghiên cứu Chỉ số PAPI 2023 qua phần mềm Rtsurvey.

2023 PAPI Field Survey Iteration Kicked Off and Running

The 15th iteration of the PAPI field survey officially commenced on 9 August 2023. Training activities for 35 field team leaders were conducted on-site and online in Ha Noi, and for Southern field controllers to provide them with additional survey skills in Ho Chi Minh City.

The 2023 PAPI data collection process was officially kicked off on 18 August. As of 30 September, nearly **8,400 face-to-face interviews were conducted with randomly selected citizens in 32 provinces**. The 2023 PAPI data collection in each province is being implemented with the participation of two field controllers and 10-20 enumerators. The fieldwork operation is under the close supervision by the field controllers in addition to day-to-day monitoring of the PAPI research management team through the rtSurvey application.

Đánh giá giữa kỳ chương trình nghiên cứu PAPI



Chương trình Phát triển Liên Hợp Quốc (UNDP) tại Việt Nam đang triển khai đánh giá giữa kỳ toàn bộ Chương trình nghiên cứu Chỉ số hiệu quả quản trị và hành chính công cấp tỉnh (PAPI) nhằm đánh giá kết quả của dự án, xác định thách thức, từ đó đưa ra khuyến nghị cho chương trình trong thời gian tới. Trong tháng 8 và tháng 9, nhóm đánh giá độc lập gồm một chuyên gia quốc tế và một chuyên gia trong nước đã thực hiện các cuộc trao đổi, phỏng vấn với các nhà tài trợ, đại diện UNDP tại Việt Nam, các đối tác phát triển và nhóm nghiên cứu PAPI để thu thập dữ liệu cho quá trình đánh giá. Báo cáo đánh giá giữa kỳ Chương trình nghiên cứu PAPI sẽ được hoàn thành vào cuối tháng 10 năm 2023.

PAPI Mid-Term Review Underway



The United Nations Development Programme (UNDP) in Viet Nam is conducting a mid-term review of the Viet Nam Provincial Governance and Public Administration Performance Index (PAPI) research preprogramme to assess the programme's results, identify the key challenges in achieving its outcomes and provide recommendations to address the challenges. As part of this process, in August and September, an independent evaluation team of two international and national experts conducted a series of interviews with donors, UNDP representatives, development partners and the research team members to collect data for analysis. The mid-term review report will be finalized by the end of October 2023.

II. CHỈ ĐẠO, ĐIỀU HÀNH, PHÚC ĐÁP PAPI



Trong Quý II của năm 2023, **12 tỉnh, thành phố** đã tổ chức hội nghị phân tích kết quả PAPI 2022 và thảo luận giải pháp cải thiện hiệu quả quản trị và hành chính công của tỉnh trong năm 2023. Tại các tỉnh như [Vĩnh Phúc](#), [Thanh Hóa](#), [Khánh Hòa](#), [Lâm Đồng](#) và [Lào Cai](#), kết quả PAPI 2022 được các chuyên gia PAPI chia sẻ với lãnh đạo các sở, ban, ngành và chính quyền từ cấp tỉnh đến cấp xã. Các chuyên gia đề xuất một số biện pháp cải thiện hiệu quả quản trị và hành chính công của địa phương.

Cũng trong Quý 3, nhiều tỉnh, thành phố (ví dụ: [Bà Rịa-Vũng Tàu](#), [Phú Thọ](#), [Yên Bái](#), [Lào Cai](#) and [Cao Bằng](#)) đã ban hành kế hoạch, chỉ thị nhằm cải thiện hiệu quả quản trị và hành chính công của tỉnh. Trong đó, tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu đã ban hành

II. PROVINCIAL RESPONSES TO PAPI



In the second quarter of 2023, **12 provinces** convened diagnostic workshops to analyze 2022 PAPI findings and discuss solutions for improving their governance and public administration in 2023. The PAPI experts team was invited to present at the diagnostic workshops in provinces like [Vinh Phuc](#), [Thanh Hoa](#), [Khanh Hoa](#), [Lam Dong](#) and [Lao Cai](#) to share 2022 PAPI findings and provide suggestions to local leaders at various levels, from provincial to commune levels.

During the third quarter, a number of provinces, including [Ba Ria-Vung Tau](#), [Phu Tho](#), [Yen Bai](#), [Lao Cai](#) and [Cao Bang](#), have issued action plans and directives on improving their performance in governance and public administration. In

công văn số [12061/UBND-SNV về việc nhân rộng các sáng kiến trong công tác cải cách hành chính](#) với nhiều mô hình phát huy hiệu quả được người dân tiếp nhận và phản hồi tốt.

III. HOẠT ĐỘNG, NGHIÊN CỨU CHUYÊN ĐỀ

Nghiên cứu thực chứng và tư vấn cải thiện điều kiện tiếp cận dịch vụ công trực tuyến cho người đồng bào dân tộc thiểu số tại ba tỉnh Điện Biên, Bình Phước và Ninh Thuận

Nghiên cứu này do Học viện Chính trị Quốc gia Hồ Chí Minh và UNDP tại Việt Nam đang thực hiện nhằm tìm hiểu thách thức và cơ hội trong việc cung cấp dịch vụ công trực tuyến cho người dân trên địa bàn ba tỉnh Điện Biên, Bình Phước và Ninh Thuận.



Trong chuyến công tác và làm việc tại 3 tỉnh vừa qua, nhóm nghiên cứu đã tiến hành khảo sát thực tế, tìm hiểu điều kiện và mức độ sẵn sàng cung ứng dịch vụ công trực tuyến tại một số bộ phận một cửa cấp xã trên địa bàn ba tỉnh có đông dân cư là đồng bào dân tộc thiểu số. Nghiên cứu tập trung vào hai nhóm thủ tục: (1) thủ tục cấp giấy xác nhận tình trạng hôn nhân; và (2) liên thông thủ tục hành chính về đăng ký khai sinh, đăng ký thường trú, cấp thẻ bảo hiểm y tế cho trẻ em dưới 6 tuổi. Từ kết quả khảo sát thực tế, nhóm nghiên cứu đưa ra đánh giá tổng quan, trao đổi và tư vấn một số giải pháp cụ thể theo điều kiện của từng địa phương để giúp dịch vụ công trực tuyến đến gần hơn với người dân, nhất là đồng bào thiểu số và những người sống ở vùng sâu, vùng xa.

Cũng trong khuôn khổ của nghiên cứu, Ủy ban nhân dân ba tỉnh [Điện Biên](#), [Bình Phước](#) và [Ninh Thuận](#) phối hợp với Học viện Chính trị Quốc gia Hồ Chí Minh tổ chức Hội thảo tìm giải pháp nâng cao hiệu quả cung cấp dịch vụ công trực tuyến. Tại hội thảo, kết quả PAPI 2022 của ba tỉnh đã được đại diện nhóm nghiên cứu PAPI chia sẻ với lãnh đạo các sở, ban ngành và chính quyền các cấp trong tỉnh.

particular, Ba Ria-Vung Tau issued Official Letter No. [12061/UBND-SNV, endorsing the replication of public administrative reform initiatives](#) that have received positive feedback from local citizens.

III. THEMATIC RESEARCH AND ADVOCACY

Empirical Research and Technical Advice on Improving Access to Online Public Administrative Services (E-services) for Ethnic Minorities in Dien Bien, Binh Phuoc and Ninh Thuan Provinces

The empirical research has been conducted by the Ho Chi Minh National Academy of Politics (HCMA) and UNDP in Viet Nam to explore challenges and opportunities in providing e-services to citizens in Dien Bien, Binh Phuoc and Ninh Thuan provinces.



During their missions in the three provinces, the research team explored the conditions and level of readiness to provide e-services at several commune-level one-stop departments with large populations of ethnic minorities. The study focuses on two sets of public administrative procedures: (1) application for certification of marital status, and (2) joint procedures for birth registration, free health insurance, and permanent residence registration. Based on the findings, the research team shared their technical observations and discussed ways forward to ensure better access to e-services for citizens, especially ethnic minorities and those living in mountainous and remote areas.

Within the scope of the study, the People's Committees of [Dien Bien](#), [Binh Phuoc](#) and [Ninh Thuan](#) provinces coordinated with the Ho Chi Minh National Academy of Politics in organizing workshops on improving the effectiveness of e-service provision. At the workshops, the 2022 PAPI findings of the three provinces were shared with the provincial, sectoral and local government leaders.

Hoàn thành khảo sát đánh giá mức độ hòa nhập của người khuyết tật trong quản trị địa phương năm 2023



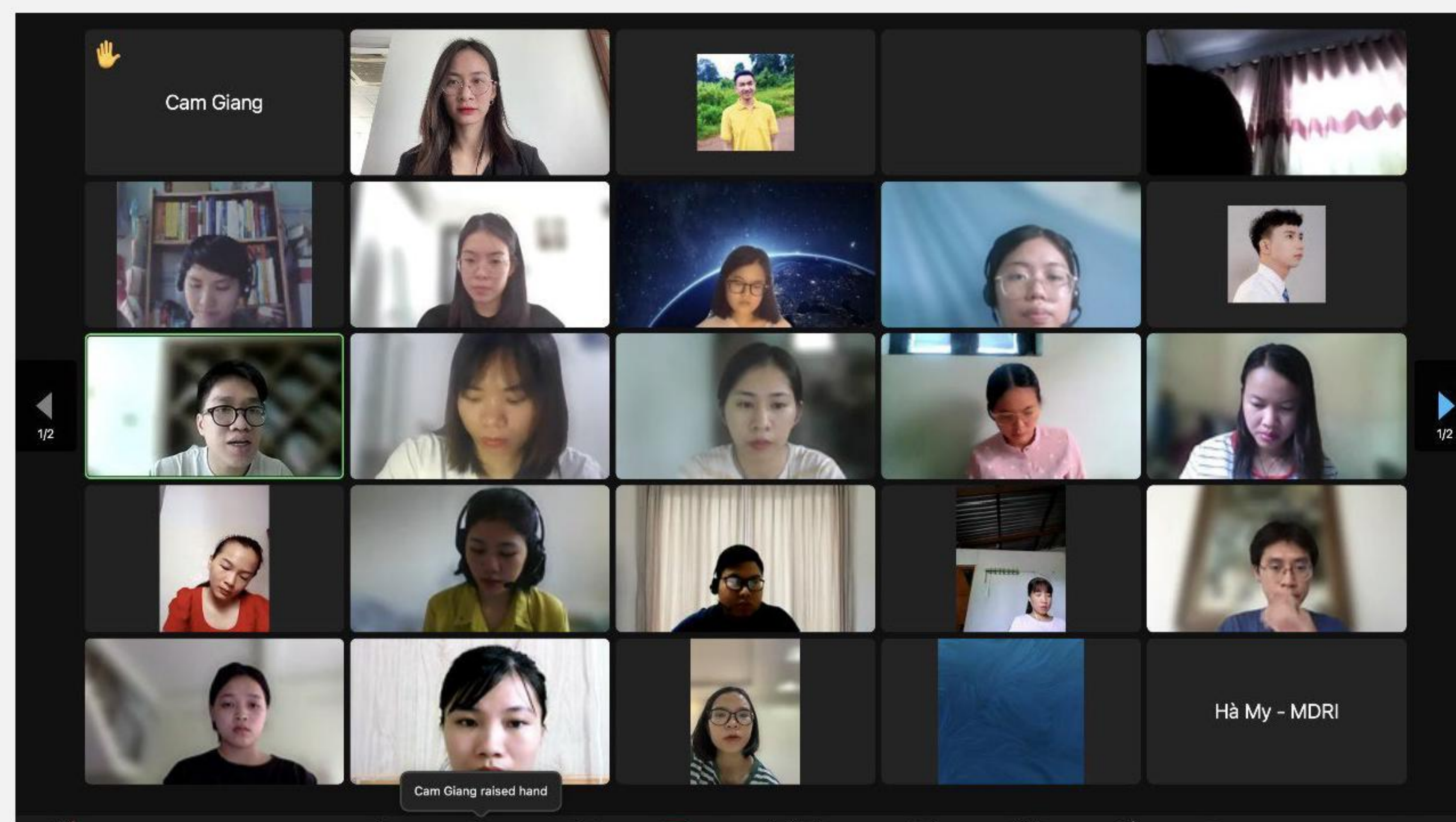
Chương trình phát triển Liên Hợp Quốc (UNDP) tại Việt Nam và Viện nghiên cứu và phát triển Mekong (MDRI) đã hoàn thành giai đoạn khảo sát định lượng với **2.115 cuộc phỏng vấn với người khuyết tật ở 6 dạng từ 18 tỉnh/thành thuộc 6 vùng kinh tế**. Cuộc khảo sát được tiến hành bởi 17 khảo sát viên qua tổng đài điện thoại, trong đó có 3 khảo sát viên là người khuyết tật. Mỗi cuộc phỏng vấn kéo dài khoảng 30 phút, nhằm tìm hiểu cảm nhận của người khuyết tật về khả năng cung ứng dịch vụ công và quy trình hành chính công cấp tỉnh, trong đó đi sâu khai thác hai chủ đề ứng phó với biến đổi khí hậu và tiếp cận thông tin. Hiện nhóm nghiên cứu đang chuẩn bị cho giai đoạn thực hiện phỏng vấn định tính, dự kiến sẽ được triển khai vào đầu tháng 10 năm 2023.

Cần sự vào cuộc của tất cả các bên trong công khai ngân sách địa phương nhằm thúc đẩy minh bạch ngân sách



Các phát hiện mới nhất từ nghiên cứu “Chính sách và thực tiễn về mức độ công khai ngân sách Nhà nước và sự tham gia của người dân vào chu trình ngân sách” đã được công bố tại [Tọa đàm chuyên đề “Một số thực hành tốt trong công khai ngân sách địa phương và hàm ý chính sách”](#) vào ngày 29 tháng 8 vừa qua. Hơn 100 đại biểu đến từ các cơ quan Trung ương và địa

Interviews with Informants for the Assessment of Disability Inclusion in Local Governance in 2023 Completed



UNDP in Viet Nam and the Mekong Development Research Institute (MDRI) have completed the first phase of quantitative survey, which gathered the perspectives of **2,115 persons with disabilities (PwDs)** representing six different disability types. This survey was carried out across 18 provinces spanning six socio-economic regions in Viet Nam. The survey was conducted by 17 enumerators, including three PwDs, via a call center. Each interview had an average duration of approximately 30 minutes, with the primary goal of understanding PwDs' perceptions about local authorities' capacity to provide public services and handle public administrative procedures at the provincial level. The topics of responding to climate change and access to information were explored in depth. Preparations are currently underway for conducting qualitative interviews scheduled for later in October 2023.

Engagement of Stakeholders in Local Budget Disclosure Essential for Budget Transparency



The latest findings from the study “Research on Policies and Practices of State Budget Publicity and Citizen Participation in Budget Process” were presented at the [thematic research event, “Good Practices in Local Budget Transparency and Policy Implications”](#) on 29 August. The event drew over 100 attendees from various sectors, including state agencies, provincial

phương, các viện nghiên cứu, các tổ chức phát triển và báo giới đã tham dự tọa đàm trực tiếp tại hội trường và qua trang [Facebook UNDP in Việt Nam](#) (tiếng Việt). Nghiên cứu do Trung tâm Nghiên cứu Kinh tế và Chiến lược Việt Nam (VESS) và Trung tâm Phát triển và Hội Nhập (CDI) thực hiện với sự chủ trì của Liên minh Minh bạch Ngân sách (BTAP) và hỗ trợ kỹ thuật UNDP tại Việt Nam.

Kết quả nghiên cứu cho thấy các quy định của pháp luật liên quan đến công khai ngân sách, trách nhiệm giải trình và sự tham gia của người dân vào chu trình ngân sách tương đối đầy đủ, song khoảng cách giữa văn bản pháp luật và quá trình triển khai trên thực tiễn vẫn tồn tại. Nghiên cứu cũng đưa ra một số khuyến nghị nhằm nâng cao hiệu quả công khai ngân sách nhà nước và sự tham gia của người dân trong chu trình ngân sách. Tìm hiểu thêm về kết quả nghiên cứu và đề xuất [tại đây](#).

Nâng cao tính thân thiện và hoàn thiện chính sách phát triển cổng dịch vụ công trực tuyến ở Việt Nam



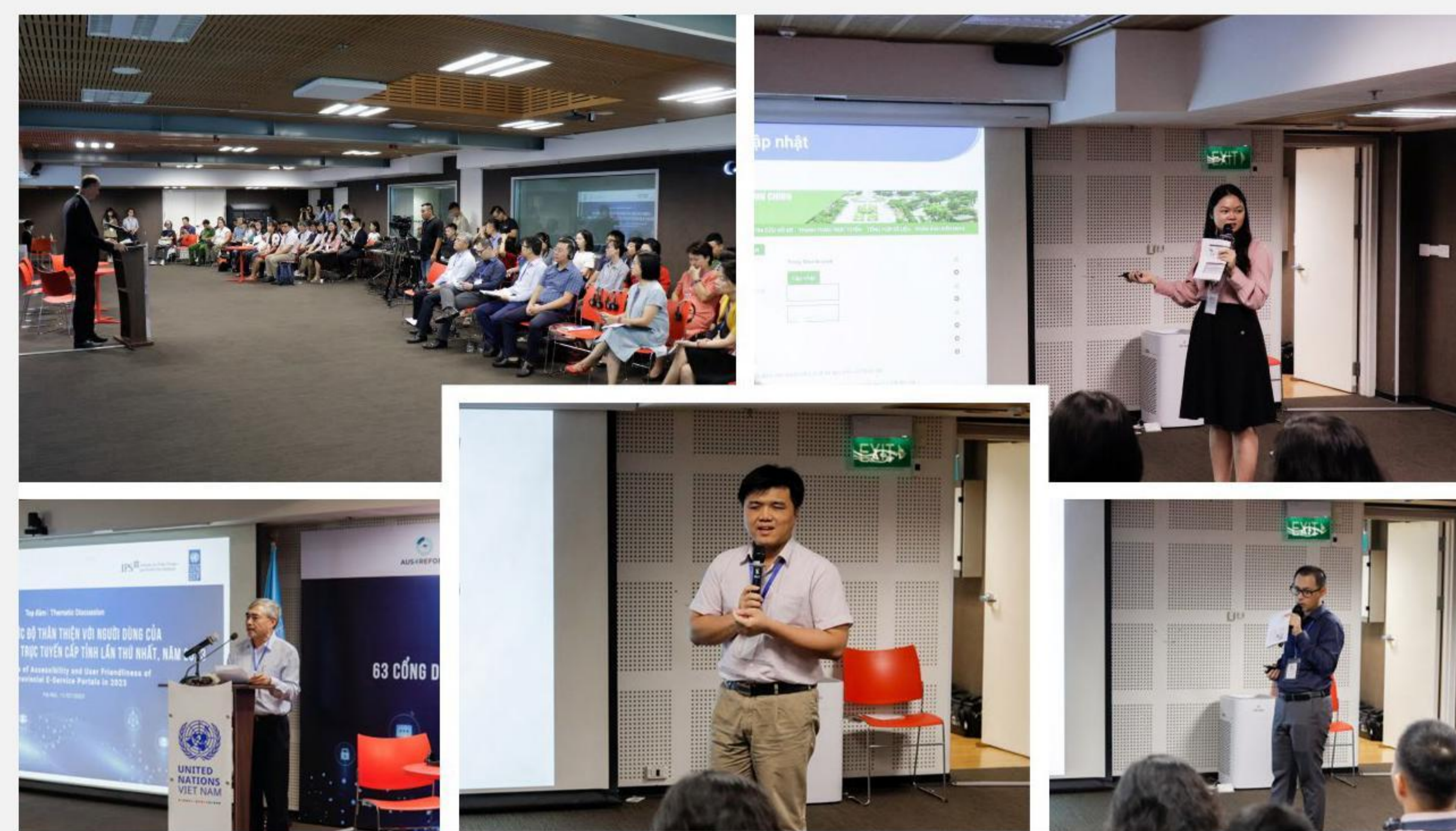
Việc triển khai dịch vụ công (DVC) trực tuyến toàn trình chậm trễ, các chức năng cung cấp dịch vụ chưa hoàn thiện, và giao diện chưa dễ sử dụng và thân thiện với người dùng là một số thực trạng về mức độ thân thiện của 63 dịch vụ công trực tuyến cấp tỉnh. Kết quả rà soát đã được chia sẻ tại [Tọa đàm chuyên đề “Đánh giá mức độ thân thiện với người dùng của 63 cổng Dịch vụ công trực tuyến cấp tỉnh lần thứ nhất, năm 2023”](#) vào ngày 11 tháng 7 vừa qua. Gần 200 đại biểu đến từ văn phòng UBND, Sở Thông tin và Truyền thông và Sở Tư pháp của nhiều tỉnh thành trên cả nước, đại diện Cục Chuyển đổi số Quốc gia (Bộ Thông tin và Truyền thông), Cục Kiểm soát thủ tục hành chính (Văn phòng Chính phủ), Hội người mù Việt Nam, chuyên gia, nhà nghiên cứu, cơ quan báo chí đã tham gia tại hội trường, qua nền tảng Zoom và qua trang [Facebook UNDP in Việt Nam](#) (tiếng Việt)

Nghiên cứu đã chỉ ra năm thực trạng chính về mức độ thân thiện với người dùng của 63 cổng dịch vụ công cấp tỉnh và đề xuất một số biện pháp cải thiện hiệu quả của các cổng dịch vụ công này. Báo cáo cũng đưa ra khuyến nghị DVC trực tuyến cần

representatives, research institutions, development organizations, and media agencies, both in-person and through [the PAPI Vietnam YouTube Channel](#) (English). The study was conducted by the Viet Nam Center for Economic and Strategic Studies and the Center for Development and Integration with the substantive advice from the Budget Transparency Alliance for Progress (BTAP) and UNDP in Viet Nam.

The research results show that the legal provisions related to budget publicity, accountability and citizen participation in the budget cycle are relatively adequate. However, there remain gaps between legal provisions and their practical enforcement. The study offers policy recommendations aimed at enhancing the effectiveness of state budget transparency and citizen participation in the budget cycle. For further details on the research findings and recommendations, please click [here](#).

Enhancing User-friendliness of E-Service Portals and Policies to Develop E-Services in Viet Nam



The slow progress in implementation of end-to-end electronic government services (EGSs), incomplete service-providing functions, and user-unfriendly e-service portals (ESPs) were among the issues found in the recent review of provincial 63 e-service portals. The findings were presented at the [thematic discussion titled “First Review of Accessibility and User-friendliness of 63 Provincial E-Service Portals in 2023”](#) on 11 July. Nearly 200 participants from the Offices of the People’s Committee, the Departments of Information and Communications and the Departments of Justice from various provinces; representatives from the Authority of Information Technology Application under the Ministry of Information and Communications, the Agency for Public Administrative Control (APCA), the Viet Nam Blind Association; experts and the media attended the event in person, and via zoom or [the PAPI Vietnam YouTube Channel](#) (English).

The study has identified five key issues related to the user-friendliness of the 63 provincial E-Government Service Portal (ESPs) and offers corresponding recommendations. It also

phải thân thiện hơn với người khuyết tật bằng cách rà soát định kỳ, phát hiện và cải thiện mức độ thân thiện với người khuyết tật sử dụng trình đọc màn hình và mời nhóm người khuyết tật tham gia đánh giá trải nghiệm DVC trực tuyến. Ngoài ra, cần tăng cường kết nối dữ liệu giữa cổng DVC quốc gia và các cổng DVC cấp tỉnh và xây dựng quy định về chuẩn kỹ thuật kết nối, liên thông các hệ thống cung cấp DVC trực tuyến. (Đọc báo cáo đầy đủ [tại đây](#))

Hội thảo thúc đẩy quyền và sự hòa nhập của người chuyển giới trong Tuần lễ Hà Nội Pride



Sáng ngày 20 tháng 9 năm 2023, Với sự hỗ trợ từ Đại sứ quán Ai-len thông qua Chương trình nghiên cứu PAPI, Bộ Tư Pháp và Chương trình Phát triển Liên Hợp Quốc (UNDP) tại Việt Nam phối hợp tổ chức hội thảo nhằm trao đổi kiến thức và đối thoại giữa các nhà hoạch định chính sách, cộng đồng người chuyển giới và giới học thuật về quyền và các thách thức mà người chuyển giới phải đối mặt, cụ thể là liên quan đến vấn đề nhân thân và tài sản. Hội thảo nhằm học hỏi và chia sẻ kinh nghiệm quốc tế tìm kiếm các giải pháp để đảm bảo người chuyển giới được đảm bảo quyền lợi như mọi công dân.

Tại hội thảo, Đại biểu Quốc hội Nguyễn Anh Trí, người chấp bút soạn thảo Luật chuyển đổi giới tính đầu tiên ở Việt Nam, đã trình bày về hiện trạng chuyển đổi giới tính tại Việt Nam và những vấn đề cần tham khảo thêm các bài học kinh nghiệm của các quốc gia đi trước trong xây dựng pháp luật về chuyển đổi giới tính. Những kinh nghiệm và hiểu biết sâu sắc từ ba quốc gia Nhật Bản, Pakistan và Ai-len về hành trình hướng tới sự công nhận hợp pháp và sự chấp nhận của xã hội đối với người chuyển giới, tập trung vào lĩnh vực nhân thân và tài sản đã được đại diện ba quốc gia chia sẻ tại hội thảo. (Đọc thêm [tại đây](#))

IV. SÁNG KIẾN CHÍNH QUYỀN VÌ NGƯỜI DÂN

Những kết quả ban đầu trong công tác hỗ trợ cải thiện điều kiện tiếp cận dịch vụ hành chính công tại tỉnh Hà Giang

Đề án “Cải thiện điều kiện tiếp cận dịch vụ hành chính công cho người dân vùng sâu, vùng xa, vùng đồng bào dân tộc thiểu số

proposes improving the accessibility of EGSs for PwDs by utilizing automatic scanning tools to review, detect, and improve compatibility with screen readers and involving PwDs in evaluating the user experience of ESPs. The report also suggests enhancing data connectivity between the National E-service Portal and provincial ESPs and regulating technical standards for better interoperating e-service delivery systems. (Read the full report [here](#).)

Workshop Promotes Rights and Inclusion for Transgender Persons Amid Ha Noi Pride Week



On 20 September 2023, with the support from the Embassy of Ireland through the PAPI Research Programme, the Ministry of Justice and UNDP in Viet Nam co-hosted a workshop in Ha Noi to facilitate knowledge exchange and dialogue among policy makers, transgender community and academia regarding the rights and challenges faced by transgender persons, particularly in relation to personal and property matters. The workshop aimed to share international good practices in the search for solutions to ensure transgender enjoy their rights on par with all other citizens.

During the workshop, National Assembly Deputy Mr. Nguyen Anh Tri, who authored Viet Nam’s first-ever Gender Affirmation Law, delivered a presentation on the status of gender transformation in Viet Nam and highlighted areas that could benefit from referencing experiences of countries that have advanced in this legal aspect. The workshop featured experiences and insights from three different countries—Japan, Pakistan, and Ireland—on their journeys towards advancing legal recognition and social acceptance of transgender persons, with a focus on the fields of personal and property rights. (Read more [here](#).)

IV. CITIZEN POWERED INNOVATION INITIATIVE

Sharing Preliminary Outcomes in Enhancing Access to Public Administrative Services in Ha Giang

The project “Improving Access to Public Administrative Services for People in Remote and Ethnic Minority Areas in Ha Giang

tại tỉnh Hà Giang” đang được triển khai tại tỉnh Hà Giang bước đầu ghi nhận những kết quả như mục tiêu đề ra đối với hoạt động đưa dịch vụ hành chính công trực tuyến về thôn, bản ở một số địa bàn thuộc vùng sâu, vùng còn nhiều khó khăn.



Trong tháng 7 vừa qua, đoàn công tác thuộc Chương trình nghiên cứu PAPI của UNDP tại Việt Nam đã tham gia quan sát một ngày làm việc của các đội chuyển đổi số cộng đồng (TCĐSCĐ) trong việc đưa dịch vụ công trực tuyến về thôn, bản và hướng dẫn người dân thực hiện một số dịch vụ theo nhu cầu tại xã Tân Quang của huyện Bắc Quang và hai xã Năm Dẩn và Quảng Nguyên của huyện Xín Mần. Kết quả quan sát cho thấy, thành viên các TCĐSCĐ thôn, bản được tập huấn qua các hoạt động trước của đề án đã quen với việc hướng dẫn người dân thực hiện một số trong số 10 bộ thủ tục được lựa chọn thử nghiệm rút ngắn quy trình trong đề án (trong đó 5 bộ thủ tục trực tuyến một phần và 5 bộ thủ tục trực tuyến toàn trình) đang được thực hiện trên Cổng dịch vụ công tỉnh Hà Giang. Phần lớn các thành viên TCĐSCĐ rất kiên nhẫn trong quá trình hướng dẫn và hỗ trợ người dân. Thời gian người dân thực hiện một dịch vụ công được rút ngắn hơn nhiều nhờ sự hỗ trợ nhiệt tình của các thành viên TCĐSCĐ. Do đó, mô hình dịch vụ công lưu động do TCĐSCĐ thực hiện tại thôn, bản được đánh giá là khả thi và cần thiết tại các xã tham gia đề án. Trong tháng 8, tại buổi làm việc với đoàn công tác UNDP, nhóm nòng cốt thực hiện đề án đã chia sẻ nhiều phản hồi tích cực về những kết quả ban đầu này. (Để biết thêm về đề án, đọc thêm [tại đây](#).)

Quảng Trị tiến hành những bước đầu tiên trong hành trình cải thiện điều kiện tiếp cận dịch vụ hành chính công cho các cộng đồng dân tộc thiểu số

Đề án ‘Cải thiện điều kiện tiếp cận dịch vụ hành chính công cho người dân vùng sâu, vùng xa, vùng đồng bào dân tộc thiểu số tại các xã A Bùng, Ba Lòng, Hướng Nghiệp và Mò Ó trên địa bàn huyện Dakrong, tỉnh Quảng Trị’ do Trung tâm Phục vụ Hành chính công trực thuộc Ủy Ban Nhân Dân (UBND) tỉnh chủ trì đã được chính thức khởi động từ tháng 7. Đề án tiếp nhận sự hỗ trợ kỹ thuật của UNDP tại Việt Nam qua Sáng kiến chính quyền

Province” has achieved the results as expected in its initial objective to set up and run mobile electronic public administrative services (e-services) in remote and difficult-to-reach villages to support local citizens.



In July, UNDP’s PAPI Programme team participated in several sessions in Tan Quang commune of Bac Quang district and Nam Dan and Quang Nguyen communes of Xin Man district, where the village digitalization support teams (VDSTs) practiced bringing mobile e-services to their villages and guiding villagers in conducting e-services on demand. The team found that the VDST members trained in previous project activities became familiar with how to guide the citizens in conducting several among 10 essential administrative procedures (including 5 partial and 5 full e-services) that have been selected to experiment with simplification for online services on Ha Giang E-services Portal. Most of the VDST members were keen to assist their peer villagers with patience. The villagers who came for the service could finalize their online application within a much shorter time span thanks to the diligent guidance from the VDST members. Thus, the mobile e-services operated by the VDST has so far proven to be feasible and necessary for citizens in the supported communes. During the meeting with the PAPI programme team in August, Ha Giang project representatives shared the positive feedback and insights about the key results. (For information about the project, [read here](#).)

Quang Tri Province Takes First Steps in Enhancing Access to Public Administrative Services for Ethnic Minority Communities

The project “Improving Access to Public Administrative Services for Citizens in Remote and Ethnic Minority Areas in A Bung, Ba Long, Huong Hiep and Mo O Communes in Dakrong District, Quang Tri Province” has been initiated and led by the Quang Tri Province’s Center for Public Administration Services (CPAS) under the Provincial People’ Committee (PPC), with the technical support from UNDP in Viet Nam and the financial

vì người dân (CPII) do Bộ Ngoại giao và Thương mại Úc (DFAT) hỗ trợ tài chính thông qua Chương trình nghiên cứu PAPI.



Trong khuôn khổ hoạt động của đề án, trong hai ngày 5 và 6 tháng 7, đoàn công tác thuộc Chương trình nghiên cứu PAPI của UNDP tại Việt Nam đã có chuyến khảo sát thực địa tại địa bàn bốn xã được lựa chọn tham gia đề án gồm A Bung, Ba Lòng, Hướng Hiệp và Mò Ó thuộc huyện Đăkrông. Đoàn công tác đã gặp gỡ và được nghe chia sẻ từ lãnh đạo, cán bộ, công chức tại bốn xã về thực trạng, những khó khăn trong công tác hỗ trợ người dân thực hiện dịch vụ hành chính công trực tiếp và trực tuyến.

Vào ngày 15 tháng 9, Trung tâm Phục vụ Hành chính công tỉnh Quảng Trị đã chủ trì cuộc thảo luận để đánh giá, lựa chọn và thống nhất các nội dung về đơn giản hóa quy trình của 10 bộ thủ tục hành chính cấp xã và thử nghiệm trong thời gian thực hiện đề án. Cuộc thảo luận có sự tham gia của hơn 20 công chức từ các phòng, ban chuyên môn thuộc Sở Tư Pháp, Sở Lao động Thương binh và Xã Hội, UBND huyện Đăkrông và bốn xã tham gia đề án. Chuyên gia UNDP tại Việt Nam đã cùng tham gia trực tuyến và đóng góp ý kiến rút ra từ kinh nghiệm làm việc với một số địa phương khác.

V. PAPI TRÊN BÁO CHÍ

Những phát hiện từ nghiên cứu "Đánh giá vòng 2 việc công khai thông tin quy hoạch, kế hoạch sử dụng đất cấp huyện và bảng giá đất cấp tỉnh năm 2022" đã được đăng tải trên trang nhất của tạp chí Vietnam Law & Legal Forum (Thông tấn xã Việt Nam) số ra tháng 9 năm 2023.

support from DFAT through the CPII under the PAPI Research Programme. The project was officially launched in July.



On 5-6 July, UNDP's PAPI Programme team conducted field visits in the four selected communes of A Bung, Ba Long, Huong Hiep and Mo O in Dakrong district. The team met with and listened to the sharing of experiences from the leaders, public officials and civil servants and local leaders in the four communes regarding the current situation and challenges in providing offline and online public administration services to the citizens.

On 15 September, the Quang Tri CPAS convened a discussion to evaluate, select and agree upon the steps towards simplification of 10 commune-level administrative procedures, as part of the project's implementation plan. The discussion gathered civil servants from specialized units from the Department of Justice, the Department of Labor, Invalids and Social Affairs, the Dakrong District People's Committee and the four project communes. Experts from UNDP in Viet Nam attended the discussion online and provided insights and suggestions from practical experiences working in several other provinces.

V. PAPI ON MEDIA

Key findings from the research "2022 Review of Local Governments' Performance in Disclosure of 10-year Land Use Plans, Annual Land Use Plans and Provincial Land Pricing Frameworks" made the homepage of the September 2023 issue of the Viet Nam Law and Legal Forum magazine.



Slow progress in online disclosure of land information by local governments, and strengthened land transparency regulations much needed: action research results show PH

Domestic delivery VND 47,000 Overseas delivery USD 5.50

Bài viết nêu các khuyến nghị cụ thể từ nghiên cứu nhằm cải thiện hiệu quả hoạt động và tăng cường các biện pháp chính sách về minh bạch đất đai ở cấp địa phương, góp phần vào cuộc thảo luận đang diễn ra về sửa đổi Luật Đất đai 2013. (Đọc bài viết tiếng Anh [tại đây](#)).

It offers specific recommendations to enhance transparency performance and strengthen policy measures at the local level. This has contributed to the ongoing discussion on the amendments to the 2013 Land Law (Read the article [here](#)).

Forum
Slow progress in online disclosure of land information by local governments, and strengthened land transparency regulations much needed: action research results show

Center for Education Promotion and Empowerment of Women, Real-Time Analytics and United Nations Development Program

Introduction

There was an increase in the number of annual district-level land use plans (DLLUPs) and the 2020-24 provincial-level land pricing frameworks (PLLPs) available online on local government portals in 2022 compared to 2021. At the same time, local authorities have become more responsive to citizen requests for land information. Despite these positive changes, the difference between the two reviews was not significant, indicating that more should be done by provincial and district authorities to meet the mandate of disclosing information online.

These research findings come from the action research "2022 Review of Local Governments' Performance in Disclosure of District Land Use Plans and Provincial Land Pricing Frameworks", which was jointly commissioned by the United Nations Development Program (UNDP) in Vietnam, the Center for Education Promotion and Empowerment of Women (CEPEW) and Real-Time Analytics (RTA) from late 2022 to mid-2023. This study is part of an annual



Giới thiệu về các nghiên cứu hành động về hiệu quả công bố thông tin đất đai trực tuyến của chính quyền địa phương. Ảnh: https://papi.org/vn/

series of action researches on land information disclosure by responsible local government agencies in Vietnam from 2021 to present.¹ The 2022 review of land information disclosure on official portals of 63 provinces and 705 districts nationwide was carried out from October 2022 to February 2023, as done in the first review in 2021². The initiative

focuses on studying the accessibility of PLLPs and DLLUPs as well as 10-year district-level land use master plans (DLLUMPs), which must be disclosed on the portals of provincial People's Committees (PPCs) and district People's Committees (DPCs) by law. At the same time, it examines the local governments' responses to citizen requests for DLLUPs in all 63

¹ See the Land Transparency Initiative and its findings at <https://papi.org/vn/land-transparency-initiative/>. The Australian Department of Foreign Affairs and Trade (DFAT), Embassy of Ireland, and UNDP jointly funded this study through the Vietnam Provincial Governance and Public Administration Performance Index (PAPI) Research Program of UNDP.
² See Vietnam Law and Legal Forum (April 2, 2022), *Improvement in local governments' performance in disclosure of land information: a must: action research results suggest*. Available at <https://vietnamlawmagazine.vn/improvement-in-local-governments-performance-in-disclosure-of-land-information-a-must-action-research-results-suggest-2022-04/>.

FOLLOW PAPI | THEO DÕI PAPI



WWW.PAPI.ORG.VN

Trân trọng cảm ơn | Great appreciation to
Các nhà tài trợ | Co-funding partners:
Bộ Ngoại giao và Thương mại Úc (the Australian Department of Foreign Affairs and Trade),
Đại sứ quán Ai-len tại Việt Nam (the Embassy of Ireland in Viet Nam),
Chương trình Phát triển Liên Hợp quốc (UNDP) tại Việt Nam.

Bản quyền | Copyright © UNDP in Viet Nam